

Ysgol I.D. Hooson
Heol Caradog
Rhosllannerchrugog
LL14 2DX
Ffôn: 01978 832950
Ffacs: 01978 832955
e-bost: mailbox@hooson-pri.wrexham.sch.uk



YSGOL I.D. HOOSON

16.12.19

Annwyl Rieni / Ofalwyr,
Dear Parent/Carers

Ffair Nadolig - Diolch i bawb ddaeth i gefnogi ein ffair Nadolig diweddar. Roedd yn fore prysur yn neuadd yr ysgol, a llwyddwyd i godi £700 tuag at yr ysgol o fore'r ffair. Diolch yn fawr iawn i aelodau'r GRHA am y gwaith caled o drefnu'r ffair!

Christmas Fair - May we thank everyone who supported our recent Christmas Fair. It was a busy morning in the hall with £700 being raised from the morning of the fair. A big thank you to the PTA members who organised the event!

Diolch i bawb sydd wedi cefnogi **cyngerddau Nadolig** y disgyblion i gyd. Yn dilyn ein gwerthiant o docynnau ar gyfer gwasanaeth Nadolig blynnyddoedd 3 a 4 yng Nghapel Bethel, mae'n bleser cael cyflwyno sic o £300 i Ward y Plant yn Ysbyty Maelor, Wrecsam. Diolch.

Thank you to everyone who have supported the various **Christmas Concerts**. Following the sale of tickets for the years 3 and 4 service in Bethel Chapel, it is a pleasure to be able to present a cheque for £300 to the Children's Ward at the Maelor Hospital Wrexham. Thank you.

Gwisg Ysgol - Wrth i ni agosau at wyliau'r Nadolig, a cyn i chi brynu unrhyw ddillad neu esgidiau newydd yr ydych o bosib ei hangen i'ch plentyn, hoffwn eich atgoffa fod gan yr ysgol bolisi gwisg ysgol. Mae gwisg ysgol ar gael drwy RAM leisure. Mae esgidiau du (DIM 'TRAINERS' DU) yn rhan o'r wisg ysgol. Er i sawl llythyr gael ei gyflwyno dros y ddwy flynedd ddiwethaf ynglyn a gwisg ysgol, rydym yn gweld fod canran fechan o ddisgyblion yn parhau i fynd yn erbyn gofynion polisi'r ysgol, gan wisgo trainers i'r ysgol. Gofynnwn felly am gydweithrediad pob rhiant/ofalwr i sicrhau y glywir at ofynion polisi'r ysgol. Gallwch weld copiau o lythyrau blaenorol yn ymwneud a gwisg ysgol ar y wefan. Hefyd mae llawer iawn o ddillad ysgol yn cael ei gadael gan y plant yn yr ysgol. **Gofynnwn i chi annog eich plant i gymryd gofal o'i dillad yn yr ysgol gan sicrhau fod enw eich plentyn wedi ei farcio ar bob dilledyn ac esgid.** Mae croeso i chi gael chwilio drwy fagiau o ddillad coll sydd yn yr ysgol cyn prynu unrhyw ddillad ychwanegol.

School uniform - As we approach the Christmas break, and before any new items of clothing or shoes which you may require are purchased, I would like to remind you that the school does have a school uniform policy. School uniform is available through our supplier RAM leisure. Black shoes (NOT BLACK TRAINERS) are required as part of the school uniform. Although by now several letters have been distributed over the past two years regarding school uniform, a small percentage of pupils continue to go against school policy by wearing trainers to school. We therefore ask all parents/carers to ensure that the school policy is adhered to. You may view copies of previous letters regarding school uniform on the school website. **As numerous items of clothing are regularly left in school, please encourage your child to look after their clothes in school, and please ensure that your child's name is marked on every item of clothing and shoes.** You are welcome to browse through the bags of lost clothing we have in school, before purchasing any additional school uniform.

Presenoldeb - Gofynnwn yn garedig i chi gysylltu â'r ysgol os yw eich plentyn yn absennol o'r ysgol am unrhyw reswm. Dylid gwneud hyn CYN 9.30. Os na fydd cyswllt wedi ei wneud, yna nodi'r yr absenoldeb fel un di-awdurdodedig. Mae yna leiafrif o ddisgyblion yn cyrraedd yr ysgol yn gyson yn hwyr yn y bore. Mae cloch y bore yn canu am 8.55, ac mae cyrraedd yn hwyr yn annheg ar y disgybl, y mae'n amharu ar ei addysg ef/hi, ac y mae hun hefyd yn amharu ar rediad y wers o fewn y dosbarth pan mae plant yn cyrraedd yn hwyr i'r wers. Gofynnwn felly am eich cydweithrediad i sicrhau fod eich plentyn yn cyrraedd yn brydlon yn y bore. Yn yr un modd, a fydddech cystal â gwneud pob ymdrech i osgoi casglu eich plentyn o'r ysgol yn gynnar cyn cloch diwedd y pwn am 3.15. Mae yn amharu ar addysg y plentyn, ac y mae hefyd yn achosi anghyfleustra o ran staffio, gan y gall gymryd llawer o amser staff pan mae angen trefnu i blant gael ei tyngu o wersi d'i tywys i'r brif fynedfa. Diolch

Attendance - We kindly ask you to ensure that you contact the school on the first day of absence, BEFORE 9.30, when your child is absent. If no contact has been made, then the absence will be marked as unauthorised.

A small percentage of pupils continue to persistently arrive late for school in the morning. The school bell sounds at 8.55. Arriving late is unfair on the child, it also disrupts his/her education, and also disrupts the flow of the lesson when a child arrives late when the lessons have already begun. We therefore ask for your co-operation in ensuring that your child arrives on time in the morning. In the same way, please also make every effort to avoid collecting your child early from school. This again is disruptive to his/her education, and is also disruptive in terms of staffing, as this can take up a lot of staff time when pupils need to be collected early from classrooms or activities. Thank you.

Dyledion - Gan ei bod yn ddiwedd tymor, gofynnwn yn garedig i unrhyw un sydd gyda dyledion cinio, Meithrin Mwy, neu Glwb ar ôl ysgol i sicrhau fod rhain wedi ei talu cyn diwedd yr wythnos hon (Gwener 20fed o Ragfyr). Ni fydd yn bosib cynnig cinio ysgol, lle yn y Meithrin mwy neu glwb ar ôl ysgol hyd nes y bydd dyledion wedi ei talu. Diolch am eich cydweithrediad.

Outstanding payments - As we approach the end of term, we kindly ask for all parents/carers owing any outstanding fees for school dinners, Meithrin Plus or Afterschool Club to ensure that these are paid before the end of this week (Friday December 20th). We are unable to provide school dinners, a place in Meithrin Plus or afterschool club until any outstanding fees are settled. Thank you for your co-operation.

Dydd Gwener Rhagfyr 20fed - Ar ddydd Gwener 20fed o Ragfyr byddwn yn cefnogi elusen 'Achub y Plant' gan wisgo siwmperi Nadolig i'r ysgol. Gofynnwn am £1 y plentyn tuag at yr achos. Hefyd ar ddydd Gwener bydd ychydig o eitemau oedd ar ôl o'r ffair Nadolig ar werth i'r plant mewn stondin fach yn ystod y pawns. Gall y disgyblion ddod a ychydig o newid ar gyfer y stondin os ydynt yn dymuno.

Friday December 20th - On Friday December 20th, we will be supporting 'Save the Children' appeal. The children may come to school wearing a Christmas jumper if they wish, with a donation of £1 towards the appeal. Also on Friday, a few of the items left over from the recent Christmas fair will be on sale during the afternoon. The children may therefore bring some change to school if they wish to visit the stall.

Dydd Gwener Rhagfyr 20fed fydd diwrnod olaf y tymor. Bydd yr ysgol yn ail agor i'r plant ar **ddydd Mawrth Ionawr 7fed 2020**, gan y bydd dydd Llun Ionawr 6ed yn ddiwrnod hyfforddiant i athrawon.

Friday, December 20th will be the last day of term. The school will re-open for the children on **Tuesday January 7th**. Monday January 6th will be a staff training day.

Hoffwn gymryd y cyfle yma i ddymuno Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda i chi gyd, gan ddiolch am eich cefnogaeth a'ch cydweithrediad yn ystod blwyddyn brysur a llwyddiannus 2019.

I would like to take this opportunity to wish you all a Merry Christmas and Happy New year, and thank you all for your support and co-operation during a busy and successful 2019.

Yn gywir / Yours sincerely,

Rhodri Jones

Pennaeth / Headteacher